

D O D A T O K č. 05021/2013-PNZ –P40548/05.11
k nájomnej zmluve č. PNZ -P40548/05.00

uzatvorený medzi :

Článok I.
Zmluvné strany

A. Prenajímateľ :

Slovenský pozemkový fond (SPF)

sídlo : Búdkova č.36, 817 15 Bratislava

štatutárny orgán : Ing. Gabriela Matečná – generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni – námestník generálnej riaditeľky

zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF v Nitre

Ing. Rastislav Juhár, podľa poverenia č.j.DE/2013/053816-110 zo dňa 09.10.2013

Bankové spojenie : Štátna pokladnica
Radlinského 32, 810 05 Bratislava

Číslo účtu : 7000001638/8180

IČO : 17 335 345

DIČ : 202 100 7021

Zapísaný v obchodnom registri : Okresný súd Bratislava I., Oddiel : Po, vložka : 35/B
(ďalej len prenajímateľ)

a

B. Nájomca : AGRO - DVOR, s. r.o.

Adresa, sídlo : 951 02 Pohranice

bankové spojenie : UniBanka, a.s. Nitra

číslo účtu : 1149333/1200

IČO : 34 120 807

DIČ : SK 202 0407 279

Konajúci : Ing. Daniel Orlík – konateľ spoločnosti

Zapísaný v obchodnom registri : Okresný súd Nitra
Oddiel : Sro, vložka : 1310/N

(ďalej len nájomca)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č.504/2003 Z.z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných plôch a nádvorí, ostatných a vodných plôch v správe a v nakladaní ku dňu 15.10.2013

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2013, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov	1024,4575	ha
z toho: vlastnícky doloženej pôdy	896,6825	ha
Prenájom od SPF celkom	127,7750	ha
z toho : SR - SPF	7,2705	ha
NV -		
SPF	120,5045	ha

Prenajatá výmera v roku 2013 v ha :

Vlastníctvo	stav k 1.1.2013	úbytok/nárast v r.2013	stav k 15.10.2013
SR-SPF	7,2152	0,0553	7,2705
NV-SPF	170,1532	-49,6487	120,5045
SPF celkom	177,3684	-49,5934	127,7750
Známy vlastník	890,6066	6,0759	896,6825
Prenajatá výmera spolu	1067,9750	-43,5175	1024,4575

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2013 :
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,50% z priemernej hodnoty pôdy, u zastávaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5% priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF :	127,7750	ha
z toho : poľnohospodárska pôda	118,6904	ha
ostatné plochy TTP	3,9577	ha
zastavané plochy a nádvoria	5,1269	ha

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2013 EUR **3 533,93**
slovom tritisícpäťstotridsaťtri Eur a deväťdesiat centov

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013	EUR	2 445,07
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013	EUR	1 088,86

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením dodatkov k nájomnej zmluve v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatky budú zverejnené v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ich zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu vedenom v odseku 6 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 3 prenajímateľ)
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali
6. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Nitre dňa :

P r e n a j í m a t e ľ :
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka SPF
v.z. Ing. Rastislav Juhár
riaditeľ RO SPF v Nitre

V Nitre dňa :

N á j o m c a :
Ing. Daniel Orlik – konateľ spoločnosti

Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
v.z. Ing. Rastislav Juhár
riaditeľ RO SPF v Nitre

Z10-GIS SPF /Slovenský pozemkový fond, Bratislava – 395606434/

**Zoznam parciel „C“ – Príloha č.1 k dodatku č. 05021/2013-PNZ –P40548/05.11
nájomnej zmluve č.PNZ – P40548/05.00**

Obec: Pohranice

Okres: Nitra

Kat. územie: Pohranice

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
599/61	2626	14	E	0	0	63	1136
599/63	8382	7	E	0	0	132	2500
631	1284	5	E	412	0		785
633	1615	7	E	0	0		402
649	252	5	E	470	0		146
658/1	130	4	E	0	0		136
669	669	14	E	0	0		34
677	745	14	E	2842	0		123
680	676	14	E	1975	0		170
689/1	452	4	E	2819	0		198
703/1	122	5	E	2842	0		20
704/1	173	7	E	463	0	7	
704/2	172	7	E	463	0	7	
707/1	446	14	E	0	0		153
718	723	14	E	2833	0		136
725	953	14	E	2925	0		822
728/1	180	4	E	0	0		101
728/5	201	4	E	0	0		123
751	756	14	E	0	0		505
753/1	799	4	E	66	0		317
765	583	14	E	3597	0		199
766	626	14	E	1457	0		208
770/1	546	4	E	812	0		77
781	640	4	E	1607	0		325
785	1060	4	E	218	0	44	131
786/2	369	5	E	217	0	17	
793/1	260	4	E	0	0		190
801/3	409	2	E	1195	0		102
817/3	504	4	E	0	0		189

Obec: Pohranice

Okres: Nitra

Kat. územie: Pohranice

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
842/1	319	5	E	64	0		79
842/2	41	13	E	64	0		10
842/3	360	5	E	64	0		90
849	824	4	E	2354	0		210
851/1	1318	4	E	245	0		684
851/2	240	5	E	245	0		101
871/1	424	4	E	3524	0		80
871/3	202	4	E	3524	0		38
881	996	4	E	557	0		673
891	817	4	E	554	0		211
899	209	4	E	216	0	8	50
901	255	4	E	248	0		189
903	263	4	E	1764	0	11	64
908	561	4	E	0	0		434
917	633	4	E	1912	0	26	
919	518	4	E	0	0		516
931/3	629	4	E	2129	0		506
943	683	4	E	767	0		460
951/2	385	5	E	2401	0	96	96
963	388	4	E	929	0		256
964	433	4	E	929	0		293
965/1	812	4	E	0	0		195
971	860	4	E	839	0		278
974	892	4	E	361	0		89
988/1	121	4	E	3516	0		71
997/6	849	7	E	1989	2		218
1005/2	626	5	E	0	2		286
1005/4	150	5	I	0	2		31
1011/1	134	5	E	326	0		96

Obec: Pohranice

Okres: Nitra

Kat. územie: Pohranice

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
1018	673	4	E	903	0		193
1035	928	4	E	290	0		554
1038	4244	5	E	0	0		141
1042	2726	4	E	508	0		300
1046	530	4	E	0	0		258
1047	533	4	E	1402	0		178
1051/1	383	4	E	3523	0		287
1076	705	4	E	84	0	177	71
1078	2629	4	E	0	0	721	710
1080	929	7	E	0	0		154
1083/2	367	4	E	1129	0	90	90
1102	1420	5	E	0	0	26	765
1144/1	765	4	E	458	0		382
1144/2	540	5	E	458	0		154
1162	310	5	E	1225	0		78
1177	32	4	E	0	0		20
1205/1	770	4	E	370	0		232
1210	770	4	E	0	0		769
1214	1576	4	E	0	0		199
1287	162	13	E	1799	0		55
1301/3	241	13	E	0	0		197
1308	248	5	E	2791	0		167
1315	145	14	E	0	0		64
1316	306	5	E	0	0		135
1324	176	13	E	643	0		42
1337/2	64	13	E	189	0		30
1352/2	874	4	E	2564	0		355
1385	2068	2	E	0	0		161
1391/1	876	4	E	2434	0		322

Obec: Pohranice

Okres: Nitra

Kat. územie: Pohranice

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
1391/2	876	4	E	2434	0		318
1435	380	4	E	704	0		77
1439	478	4	E	327	0		290
1469	4 2957	2	E	0	2	349	5262
1470/1	59 3454	2	E	0	2		8 0235
1470/2	28 2018	2	E	0	2		4 4265
1486/3	3077	2	E	0	2		1262
1500/1	27 8962	2	E	0	2		1 8936
1500/26	4946	2	E	0	2		1077
1500/32	7705	2	E	0	0		1392
1500/36	5 5887	2	E	0	0		1 6222
1500/37	1 7645	2	E	0	0		4548
1500/43	1 4235	2	E	0	0		730
1564/5	3 0484	2	E	0	2		1845
1564/6	1 9201	2	E	0	2		2713
1749/7	29 8208	2	E	0	2		1 8640
1749/21	9 4132	2	E	0	0		1 9360
1805/1	9447	13	E	0	2	9400	
1805/7	368	13	E	0	0	359	
1805/8	31	13	E	0	0	30	
1869/1	17 3081	2	E	0	2	1182	3 8697
1869/3	5 4733	2	E	0	2		2 0798
1869/4	3 9145	2	E	0	0		6073
1883	147	13	E	0	2	146	
1894	457	5	E	2933	0		223
1934	755	4	E	2862	0		236
1956	1004	4	E	1234	0		356
1979	1327	4	E	793	0		327
1998/4	1536	4	E	3521	0		251

Obec: Pohranice

Okres: Nitra

Kat. územie: Pohranice

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
2027/1	551	4	E	260	0		114
2050	1216	4	E	636	0		411
2102	43	5	E	357	0		8
2107	489	4	E	618	0		163
2119	598	4	E	398	0		303
2174	389	4	E	533	0	16	96
2178	2694	5	E	0	0		892
2185	169	5	E	2808	0		23
2186/7	543	4	E	2808	0		76
2187	435	5	E	397	0		164
2199	108	5	E	2936	0		66
2205/3	544	4	E	1130	0	136	136
2217	960	4	E	81	0		575
2226	562	2	E	2115	0		155
2227	624	4	E	2115	0		227
2237	1162	5	E	2793	0		286
2244	723	4	E	0	0		159
2251	1014	14	E	2461	2		496
2252/1	191	14	E	0	2		187
2252/3	194	14	E	0	2		194
2260	1086	5	E	0	0		174
2273/1	658	4	E	0	0		318
2280	273	5	E	1123	0		23
2342	13 1620	2	E	0	2		1 3932
2363/1	367	7	I	0	2		175
2363/3	515	7	I	0	2		160
2363/4	16	7	I	0	2		21
2425	4941	2	E	0	2		1400
2426/1	3 0096	2	E	0	2		3127

Obec: Pohranice

Okres: Nitra

Kat. územie: Pohranice

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
2426/2	4303	2	E	0	2		578
2426/5	5183	2	I	0	2		255
2426/17	8525	2	E	0	0		358
2426/19	396	2	E	3515	0		35
2573/1	1 5128	2	E	0	2		1809
2573/5	1 0375	2	E	0	2	16	1565
2573/6	1412	11	E	0	2		123
2573/10	1528	2	I	0	2	3	307
2577/1	1 5233	2	E	0	2		1700
2577/2	1 0587	2	I	0	2	34	2075
2578/1	5639	2	E	0	2		1387
2578/2	608	2	I	0	2		286
2578/3	374	2	I	0	2		212
2621/2	8 1444	2	E	0	2	204	9887
2621/3	1 9152	13	E	0	2		576
2621/10	2411	2	I	0	2		599
2621/12	415	13	E	0	2		54
2621/16	4352	2	I	0	2		1124
2623/1	1616	13	E	0	2	1652	
2633/1	6 6432	2	E	0	2	2441	9556
2633/2	9117	2	E	0	2	153	960
2724/1	3 6192	2	E	0	2	93	5560
2724/3	7591	2	E	0	2		624
2724/4	3871	2	E	0	2		319
2724/6	2 0820	2	E	0	0		1691
2812/1	8 2378	2	E	0	2		6043
2812/2	1054	13	E	0	2	20	
2812/4	1 9959	11	E	0	2		7296
2812/7	11 4676	2	E	0	0	525	5944

Obec: Pohranice

Okres: Nitra

Kat. územie: Pohranice

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
2812/8	596	13	E	0	0		16
2812/12	5100	11	E	0	0		5119
2812/19	6018	2	E	0	0	261	382
2812/20	3384	11	E	0	0		2924
2921/1	54 1485	2	E	0	2	9063	6 6735
2921/3	2 3623	13	I	0	2		5050
2921/5	855	13	I	0	2		150
2921/6	1205	13	I	0	2		215
2921/7	1030	13	I	0	2		208
2921/8	313	13	I	0	2		100
2921/10	394	13	I	0	2		
2921/11	251	13	I	0	2		40
2921/12	354	13	I	0	2		87
2921/13	148	13	I	0	2		44
2921/14	858	13	I	0	2		113
2921/17	354	13	I	0	2		61
2921/18	49	13	I	0	2		16
2921/19	354	13	I	0	2		69
2921/20	1949	13	I	0	2		290
2921/21	466	13	I	0	2		45
2921/22	1177	13	I	0	2		641
2921/24	7122	13	I	0	2		1390
2921/26	296	13	I	0	2		23
2921/27	109	13	I	0	2		56
2921/28	160	13	I	0	2		22
2921/29	174	13	I	0	2		21
2921/30	305	13	I	0	2		67
2921/31	1890	13	I	0	2		132
2921/32	5230	13	I	0	2		627

Obec: Pohranice

Okres: Nitra

Kat. územie: Pohranice

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
2921/33	568	13	I	0	2		196
2921/34	24	13	I	0	2		3
2921/35	3921	13	I	0	2		537
2921/36	235	13	I	0	2		54
2921/37	3838	13	I	0	2		83
2921/39	685	13	I	0	2		282
2921/40	765	13	I	0	2		239
2921/41	2728	13	I	0	2		439
2921/42	603	13	I	0	2		129
2921/44	142	13	E	0	2		63
2921/45	110	13	E	0	2		41
2921/46	1095	13	E	0	2		489
2921/47	52 2252	2	E	0	0	7362	16 3150
2946/1	1 4673	13	E	0	2		3639
2946/2	30	13	I	0	2		8
2946/6	1126	13	E	0	2		411
2946/7	1699	13	E	0	2		377
2946/8	960	13	E	0	2		235
2946/10	4019	13	E	0	2		1114
2946/11	1 1267	13	E	0	2		2492
2946/12	4744	2	E	0	2		1206
2946/13	1400	13	E	0	2		295
3057/1	1272	2	E	0	0		635
3113/1	94 4961	2	E	0	2	1 2596	12 9791
3117	1552	13	E	0	2		333
3209/1	35 4493	2	E	0	2	1151	8 5000
3264/1	13 0633	7	E	0	2		9641
3312/1	858	13	E	0	2	666	

Obec: Pohranice

Okres: Nitra

Kat. územie: Pohranice

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
3312/2	807	13	E	0	2	806	
3377/1	19 8769	2	E	0	2	104	2 6910
3378	802	13	E	0	2	814	
3427/8	1 1453	2	E	0	0		4788
3553/1	2589	13	E	0	2	2606	
3974/1	53 4460	2	E	0	2	2091	8 3216
3974/6	27 4848	2	E	0	2	1094	3 1722
3974/9	5590	13	E	0	2		307
3977	1144	13	E	0	2	1143	
3978/1	2316	13	E	0	2	2313	
3979/1	152	13	E	0	2	151	
3980	1018	13	E	0	2	1035	
3981	1759	13	E	0	2	1766	
3982	2248	13	E	0	2	2259	
3983	974	11	E	0	2	1	159
3984	661	11	E	0	2	721	
3986/1	8 9993	2	E	0	0	363	1 1559
3986/2	7286	14	E	0	2		808
3986/3	3102	14	E	0	2		360
3986/6	9279	2	E	0	0	22	3057
4154/1	62 2344	2	E	0	0	3712	6 7536
4154/6	1274	14	E	0	2		111
4154/16	15 7404	2	E	0	0	77	3 8912
4154/19	1 1229	11	E	0	0		2244
4154/21	8589	11	E	0	0		533
4154/23	1054	13	E	0	0		208
4156/1	4255	14	E	0	2	81	380
4177	2 2315	2	E	0	2		5057

Obec: Pohranice

Okres: Nitra

Kat. územie: Pohranice

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
4186/1	1331	13	E	0	2	368	
4186/2	1006	13	E	0	2	1085	
4194	1625	13	E	0	2		61
4219	834	11	E	0	2	810	

Obec: Štitáre

Okres: Nitra

Kat. územie: Dolné Štitáre

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
623	5263	2	E	0	408	6	945

Sumárne údaje

Kat. územie: Pohranice

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	698 2819	62	4 2896	107 3462	111 6358
4 vinica	4 5398	64	1229	1 6437	1 7666
5 záhrada	1 7736	26	139	5029	5168
7 TTP	14 3651	10	146	1 3271	1 3417
11 vod.pl.	5 2142	9	1532	1 8398	1 9930
13 zast.pl.	15 7915	74	2 6619	2 2482	4 9101
14 ost.pl.	2 6264	18	144	6086	6230
Spolu:	743 8565	263	7 2705	115 5165	122 7870

Kat. územie: Dolné Štitáre

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	5263	1	6	945	951
Spolu:	5263	1	6	945	951

Celkom za nájomnú zmluvu :

DP	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2-or.pôda	698 8082	63	4 2902	107 4407	111 7309
4-vinica	4 5398	64	1229	1 6437	1 7666
5-záhrada	1 7736	26	139	5029	5168
7-TTP	14 3651	10	146	1 3271	1 3417
11-vod.pl.	5 2142	9	1532	1 8398	1 9930
13-zast.pl.	15 7915	74	2 6619	2 2482	4 9101
14-ost.pl.	2 6264	18	144	6086	6230
Spolu:	744 3828	264	7 2711	115 6110	122 8821

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 4 - vinica, 5 - záhrada, 7 - trvalý trávny porast, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Výpočet nájomného 2013:

Príloha č. 2. k dodatku č. 05021/2013-PNZ -P40548/05.11
 nájomnej zmluvy č. PNZ -P40548/05.00

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Pohranice	a	op	1 795,79	4,4264	109,4928	204 574,96	1,500	3 068,62
		ttp	1 795,79	0,1822	3,7755	7 107,20	1,500	106,61
Dolné Štitáre	a	op	1 795,79		0,0945	169,70	1,500	2,55
Malý Lapáš	n	op	1 795,79		4,6767	8 398,37	1,500	125,98
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
spolu				4,6086	118,0395	220 250,23		3 303,76

katastrálne územie	zapísaný ROEP [a/n]	zastavané plochy a nádvorí***	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Pohranice	a		1 795,79	2,6619	2,2482	8 817,51	2,500	220,44
Malý Lapáš	n		1 795,79		0,2168	389,33	2,500	9,73
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
						0,00		0,00
spolu				2,6619	2,4650	9 206,84		230,17

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	122,6481	220 250,23	3 303,76
zastavaná plocha	5,1269	9 206,84	230,17
spolu	127,7750	229 457,07	3 533,93

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté zastavané plochy a nádvorí a pozemky v rámci hospodárskych dvorov